

MINISTRY USE ONLY

MINISTRY USE ONLY

Place Personal Education Number (PEN) here.

Place Personal Education Number (PEN) here.



BRITISH
COLUMBIA

© 2001 Ministry of Education

MINISTRY USE ONLY

French 12

JUNE 2001

Course Code = FR

Student Instructions

1. Place the stickers with your Personal Education Number (PEN) in the allotted spaces above. **Under no circumstance is your name or identification, other than your Personal Education Number, to appear on this booklet.**
2. Ensure that in addition to this examination booklet, you have an **Examination Response Form**. Follow the directions on the front of the Response Form.
3. **Disqualification** from the examination will result if you bring books, paper, notes or unauthorized electronic devices into the examination room.
4. When instructed to open this booklet, **check the numbering of the pages** to ensure that they are numbered in sequence from page one to the last page, which is identified by **END OF EXAMINATION**.
5. At the end of the examination, place your Response Form inside the front cover of this booklet and return the booklet and your Response Form to the supervisor.

Question 1:

1. .

(1)

Question 8:

8. .

(1)

Question 2:

2. .

(1)

Question 9:

9. .

(2)

Question 3:

3. .

(1)

Question 10:

10. .

(2)

Question 4:

4. .

(1)

Question 11:

11. .

(24)

Question 5:

5. .

(2)

Question 12:

12. .

(24)

Question 6:

6. .

(1)

Question 7:

7. .

(2)

FRENCH 12

JUNE 2001

COURSE CODE = FR

GENERAL INSTRUCTIONS

1. Electronic devices, including dictionaries and pagers, are **not** permitted in the examination room.
2. All multiple-choice answers must be entered on the Response Form using an **HB pencil**. Multiple-choice answers entered in this examination booklet will **not** be marked.
3. For each of the written-response questions, write your answer in **ink** in the space provided in this booklet.
4. Ensure that you use language and content appropriate to the purpose and audience of this examination. Failure to comply may result in your paper being awarded a zero.
5. This examination is designed to be completed in **two hours**. *Students may, however, take up to 30 minutes of additional time to finish.*

FRENCH 12 PROVINCIAL EXAMINATION

	Value	Suggested Time
1. This examination consists of three parts:		
PART A: Linguistic Competency Component (A and B)	10	10
PART B: Reading Component		
Section 1: Journalistic Prose	9	20
Section 2: Narrative Prose	9	20
Section 3: Authentic Documents (A and B)	14	10
PART C: Writing Component		
Section 4: Narration (letter)	24	30
Section 5: Short Article	24	30
Total:	90 marks	120 minutes

PART A: LINGUISTIC COMPETENCY (A and B)

Value: 10 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: For questions 1 to 10, select the answer which **best** completes the sentence and record your choice on the Response Form provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer.



Antoine de Saint-Exupéry est l'auteur célèbre du livre « Le Petit Prince ». Il est né 1 Lyon, une ville au centre de la France, en 1900. Son père est mort quand il 2 seulement 3 ans. Malgré cela, son enfance a été heureuse. Après son service militaire, il décide de 3 pilote car il a la passion des avions. Peu à peu, il devient pilote-poète et remporte des prix de littérature et des honneurs de pilote. Le 31 juillet 1944, il 4 sa dernière base militaire pour sa neuvième mission; il n'en reviendra jamais. La cause exacte de 5 n'a jamais pu être établie. « St.-Ex », comme on l'appelle, est l'auteur français le plus lu dans le monde entier.

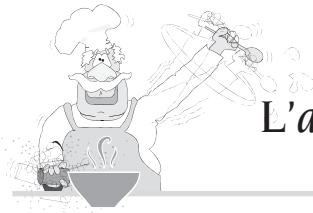
1. A. à
B. au
C. en
D. dans

3. A. devenu
B. devenir
C. devient
D. deviendrait

5. A. sa mission
B. sa célébrité
C. son honneur
D. sa disparition

2. A. ait
B. aura
C. avait
D. aurait

4. A. quitte
B. quittera
C. quitterait
D. aura quitté



L'art culinaire télévisé

Les chefs des grands restaurants de Vancouver se rencontrent pour présenter une performance culinaire télévisée. 6 les mardis, quatre chefs vous 7 une soirée pour 8 un repas délicieux. À chaque représentation, il y a un chef et une école 9 . « Il est important que les jeunes puissent apprendre ce 10 » disent les chefs. Ce programme connaît déjà un grand succès.

6. A. Sur
B. Pour
C. Tous
D. Chaque

8. A. décorer
B. assister
C. savourer
D. collaborer

10. A. repas
B. métier
C. travaille
D. restaurant

7. A. offre
B. offres
C. offrez
D. offrent

9. A. invité
B. invités
C. invitée
D. invitées

PART B: READING COMPONENT
SECTION 1 – JOURNALISTIC PROSE

Value: 9 marks

Suggested Time: 20 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article carefully. For questions 11 to 19, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer.



« John et moi, on déteste aller magasiner, dit Annie. On y va le moins souvent possible. La chaleur, la foule, le bruit, tout cela nous dérange. Il faut parfois attendre de longues minutes pour payer un disque, par exemple. Non, on n'aime pas ça. » « Si on a besoin d'un nouveau jean, ajoute John, c'est pire. Il faut l'essayer dans une petite cabine d'essayage¹ qui n'a pas toujours de miroir. Il faut sortir pour voir si le vêtement nous va. Moi, ça me gêne. J'ai l'impression que tout le monde me regarde. »

Plusieurs adolescents et adultes ont un problème semblable quand il s'agit d'acheter un nouveau vêtement et Louise Guay semble avoir trouvé la solution à ce problème : les mannequins virtuels.

Qui est cette femme?

Née dans l'est de Montréal et élevée dans un quartier modeste, Louise Guay semble avoir hérité de la créativité de son père, un inventeur, et du sens des affaires de sa mère. « J'ai eu la chance d'être éduquée sans être bloquée dans mes espoirs, indique Louise Guay. Jamais on ne m'a dit que mes projets étaient irréalisables ou bizarres. »

Élève studieuse au Collège français, entourée de gens plus riches, la jeune Louise développe un goût pour les beaux vêtements. « C'est là que j'ai découvert un intérêt certain pour la mode, dit-elle. Je remarquais toujours ce que portaient les élèves autour de moi. Plutôt que de les envier, j'étais impressionnée. »

Louise Guay est aujourd'hui à l'origine d'une impressionnante collection de mannequins virtuels. Pas moins de 1,2 million de silhouettes ressemblant à des gens comme vous et moi sont utilisées pour magasiner sur le Web, 24 heures sur 24, chez les marchands de vêtements. Cette aventure risque d'être le début de la prochaine révolution dans le monde de la mode. Grâce à ces mannequins virtuels, les internautes² essaient et achètent en ligne toute sorte de vêtements dans le confort de leur maison, bien loin des cabines d'essayage peu illuminées.

Mannequin virtuel, dites-vous?

C'est à vous de créer vous-même votre portrait en insérant dans le programme vos mesures précises et, si vous voulez, une photo de votre visage. Une fois que votre « clone » est fait, on peut lui faire essayer toute sorte de vêtements, de coupes de cheveux, et profiter de conseils de spécialistes de la mode. Ce marché est très lucratif.

L'invention de Louise Guay vient toucher les cordes sensibles et secrètes de la personnalité. « Vous savez, dit-elle, la mode c'est tout, sauf superficiel. Tous les jours, hommes, femmes et enfants doivent s'habiller. Tous les jours, ils doivent choisir ou ne pas choisir des vêtements qui les mettent en valeur et montrent toujours une partie de leur personnalité. »

Vers la haute couture³ technologique

Après la mode en série⁴, tout indique que la mode du futur ira vers la haute couture. Après avoir conçu votre clone sur l'écran de votre ordinateur, vous pourrez l'habiller comme vous voulez.

Ce nouveau concept annonce-t-il la disparition des grands couturiers? « Un nombre considérable de gens peuvent écrire, mais ça ne fait pas d'eux des écrivains ou des poètes, » conclut Louise Guay. « Le même principe s'applique à la mode. Non, ce

n'est pas n'importe qui qui pourra se faire couturier du jour au lendemain. »

À plus ou moins long terme, la haute couture technologique va transformer le commerce. « D'ici un an, dans certains grands magasins il y aura des cabines d'essayage équipées de scanners qui feront votre portrait robot en 3D. Je crois que le mannequin virtuel va permettre aux hommes de s'amuser davantage avec la mode. Une avenue encore un peu taboue chez eux », dit-elle.

Viviane Roy, collaboration spéciale, *La Presse*,
le 29 mars 2000, C1, C2, C3 (version adaptée)

¹ la cabine d'essayage : *change room*

² internaute : *web surfer*

³ la haute couture : *high fashion*

⁴ la mode en série : *mass produced clothing*

11. Au premier paragraphe, les paroles de John indiquent qu'il est
- A. timide.
 - B. impoli.
 - C. patient.
 - D. hypocrite.
12. Qu'est-ce-que les parents de Louise Guay lui ont enseigné?
- A. À être modeste
 - B. À modérer ses rêves
 - C. À avoir le sens de la compétition
 - D. À poursuivre ses idées jusqu'au bout
13. Au Collège où elle a étudié, Louise Guay
- A. était jalouse des élèves plus fortunés.
 - B. achetait elle aussi des vêtements chers.
 - C. admirait les vêtements que portaient des élèves.
 - D. critiquait négativement les vêtements des élèves.

THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK

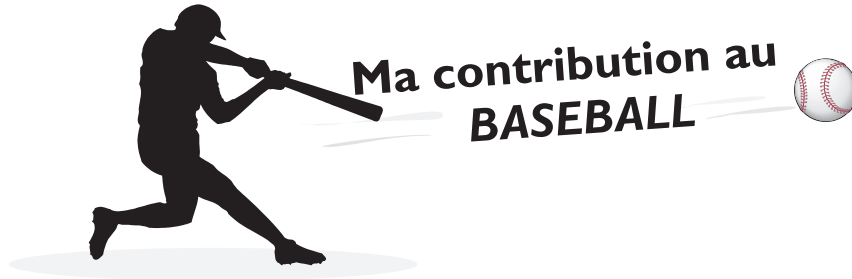
14. Qu'est-ce qu'on doit fournir pour faire son clone?
- A. De l'argent
 - B. Des vêtements
 - C. Une photo récente
 - D. Ses mesures exactes
15. Quel grand avantage y a-t-il pour une personne qui magasine sur Internet?
- A. Elle fait des économies.
 - B. Elle peut obtenir des vêtements de haute couture.
 - C. Elle apprend à reconnaître les vêtements adaptés à sa personnalité.
 - D. Elle achète des vêtements de façon agréable sans sortir de sa maison.
16. L'auteur utilise le mot « clone » parce que l'ordinateur nous permet
- A. d'acheter des vêtements selon nos goûts.
 - B. de reproduire un portrait de nous-mêmes.
 - C. de trouver un mannequin virtuel qui nous ressemble.
 - D. d'augmenter indéfiniment le nombre de vêtements qui nous convient.
17. Qu'est-ce que la mode pour Louise Guay?
- A. C'est un moyen de se faire aimer.
 - B. Elle révèle quelques secrets de la personnalité de quelqu'un.
 - C. Elle évoque un aspect superficiel de la personnalité de quelqu'un.
 - D. C'est un moyen de s'identifier à des personnalités que l'on estime.
18. Selon Louise Guay, dans l'avenir, les grands couturiers
- A. risquent de disparaître.
 - B. seront dépassés par la technologie.
 - C. auront toujours leur place dans le monde de la mode.
 - D. seront remplacés par les internautes qui créeront leurs vêtements.
19. « Une avenue encore un peu taboue chez eux ». Cette phrase, à la fin de l'article, indique que les hommes
- A. veulent s'amuser avec la mode.
 - B. aimeraient devenir de grands couturiers.
 - C. n'acceptent pas facilement de suivre la mode.
 - D. n'ont pas de difficulté à magasiner pour des vêtements.

SECTION 2 – NARRATIVE PROSE

Value: 9 marks

Suggested Time: 20 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following passage carefully. For questions 20 to 28, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided.



*M. John McHale
Gérant général
Expos de Montréal*

Cher M. McHale,

Au moment où j'écris ces lignes, vos Expos recommencent à jouer avec nos nerfs et aussi avec les vôtres, du moins je le présume, en perdant régulièrement une partie sur deux.

Je vous écris parce que je viens de comprendre que la source du problème ne se trouve pas dans votre équipe.

Elle se trouve (s'il vous plaît, ne jetez pas cette lettre avant de l'avoir lue au complet!) chez mon épouse, qui depuis quelques années, est devenue une fervente admiratrice des Expos.

C'est pendant une partie disputée en mai 1983 que mes soupçons¹ se sont éveillés. À la fin de la deuxième manche² nos Amours perdaient par deux points.

Nos Expos, comme ils le font souvent dans ces cas-là, mettent deux hommes sur les buts, histoire de jouer avec le système nerveux de l'assistance. Il y a deux retraits³ et Dawson s'amène au bâton. Tous s'attendent à ce qu'il souffre de son habituelle attaque de « pourquoi c'est toujours à moi que ça arrive, ces choses-là », avant de se faire retirer comme il le fait d'habitude dans les situations critiques.

Mais à ce moment précis, Paulette (ma femme se nomme Paulette) sent tout à coup une petite faim et décide d'aller manger à l'extérieur du stade. Dawson frappe un double et fait compter deux points.

Deux manches plus tard, tout va mal à nouveau pour les Expos quand Paulette décide de quitter son siège. Nos Amours comptent trois points. Paulette reprend son siège.

Vers le milieu de la huitième manche, nous perdons encore par deux points quand un spectateur me crie :

« Vous ne voyez pas que ça va mal? S'il vous plaît, dites à votre femme de sortir! »

La remarque m'avait intrigué et j'y pensais encore à la fin de la neuvième manche, moment crucial pour nos Expos qui perdaient alors par quatre points.

À ce moment mon épouse a eu l'heureuse idée de quitter à nouveau son siège. Au moment précis où elle quittait le stade, nos Expos commencèrent une extraordinaire remontée qui les amena à égaliser le pointage, ce qui provoqua la nécessité d'une manche supplémentaire.

Je crois même qu'ils auraient évité la défaite si Paulette n'était pas revenue.

Eh oui, la chose est triste à dire : ma femme porte malheur aux Expos. J'ai vérifié les statistiques et il ne peut s'agir de coïncidences.

Vous rappelez-vous le seul moment où les Expos ont occupé la première position de leur division en 83? C'était en juin, moment où Paulette et moi étions en voyage en France. Si le talent de nos Amours se manifeste de façon directement proportionnelle à la distance qui les sépare de mon épouse, la situation est grave : Paulette vient d'acheter des billets de saison et Dieu seul sait ce qui arrivera à nos Expos si quelqu'un ne fait pas quelque chose!

C'est donc en espérant que vous comprendrez la gravité de la situation que je vous fais la proposition suivante : tous les ans, vers la mi-avril, vous m'envoyez un chèque qui couvre les frais d'un voyage pour deux vers un autre coin de la planète (Singapour ou Londres, par exemple, je ne suis pas difficile...). En retour, je m'engage à tenir Paulette aussi loin que possible de nos Expos.

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Serge Langevin

P.S. : Paulette aime aussi le hockey. Si les Canadiens de Montréal sont intéressés, nous sommes aussi disponibles d'octobre à mai.

Serge Langevin, « Ma contribution au baseball », *Situations*, pp. 262 et 263, Addison-Wesley (1986) (version adaptée)

¹ le soupçon : *suspicion*

² la manche : *inning*

³ le retrait : *an "out"*

20. Au moment où l'auteur écrit cette lettre, les Expos gagnent
- A. de temps en temps.
 - B. la moitié de leurs matchs.
 - C. la majorité de leurs matchs.
 - D. plus souvent qu'ils ne perdent.
21. Pourquoi l'auteur demande-t-il que la lettre soit lue au complet?
- A. L'auteur sait qu'on ne lit jamais ses lettres.
 - B. Monsieur McHale lit difficilement le français.
 - C. Monsieur McHale ne connaît pas bien l'auteur.
 - D. L'auteur sait que le contenu peut sembler bizarre.
22. Pendant la deuxième manche du match de mai 1983, Dawson
- A. se fait retirer.
 - B. égalise le score.
 - C. subit une attaque.
 - D. met deux hommes sur les buts.
23. Lorsque Paulette quitte son siège,
- A. son mari est jaloux.
 - B. elle porte malheur aux Expos.
 - C. les spectateurs l'applaudissent.
 - D. les Expos marquent des points.
24. Combien de manches a duré le match de mai 1983?
- A. 8
 - B. 9
 - C. 10
 - D. 11
25. Quel a été le résultat du match?
- A. Les Expos ont perdu.
 - B. Les Expos ont gagné.
 - C. Le score était à égalité.
 - D. Le duel ne s'est pas terminé.

26. Pour quelle raison, selon l'auteur, les Expos seront-ils malchanceux la prochaine saison?
- A. Les statistiques le démontrent.
 - B. Paulette a déjà acheté ses places.
 - C. Paulette et son mari s'absenteront du stade.
 - D. Les Expos vont perdre leurs meilleurs joueurs.
27. Pour quelle raison l'auteur écrit-il cette lettre?
- A. Pour amuser le lecteur
 - B. Pour exclure sa femme du stade
 - C. Pour faire plaisir aux spectateurs
 - D. Pour augmenter l'assistance au stade
28. Qu'est-ce que l'auteur aimerait faire pendant l'hiver?
- A. Jouer au hockey à Montréal.
 - B. Faire un voyage à l'étranger.
 - C. Écrire au gérant général à Montréal.
 - D. Participer à plusieurs matchs de baseball.

SECTION 3 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 6 marks

Suggested Time: 5 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article and answer questions 1 to 5 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.

Les 5 conseils du boucher Yves Dutour



1. Quand vous achetez des découpes de volaille sous Cellophane, soyez très attentifs à la date d'abattage. En effet, après un délai de neuf jours, le produit n'est plus consommable.
2. Sortez tout de suite la viande de son emballage et enveloppez-la dans du papier brun.
3. Si les morceaux choisis ont leur peau, assaisonnez-les de sel et de poivre. Cela évite les mauvaises odeurs.
4. Placez la viande ainsi emballée dans le bas du réfrigérateur.
5. Le poulet sous vide se conserve entre 12 et 15 jours dans le bas du réfrigérateur.



Cuisses de poulet tandoori

Pour 6 personnes

- ◆ 6 cuisses de poulet fermier
 - ◆ 350 g de riz basmati
 - ◆ 5 cuil. à soupe de pâte tandoori
 - ◆ 2 yaourts nature brassés
 - ◆ 120 g de beurre
 - ◆ sel, poivre
- ◆ La veille, ôtez la peau des cuisses de poulet. Entaillez la chair. Salez, poivrez. Mélangez la pâte tandoori et les yaourts. Enduisez les cuisses de cette préparation. Laissez macérer au réfrigérateur pendant 12 heures.
- ◆ Faites fondre le beurre à feu doux. Allumez le gril du four. Égouttez les morceaux de poulet. Posez-les sur une grille placée au-dessus d'un plat à four. Badigeonnez-les de beurre fondu. Enfourez et laissez cuire durant 35 minutes en les tournant à plusieurs reprises.
- ◆ Entre-temps, faites cuire le riz pendant 10 minutes à couvert dans 70 cl d'eau avec le reste de beurre. Servez-le en accompagnement des cuisses de poulet.



Prima, p. 184, N° 169, octobre 1996, Paris, France (version adaptée)

1. What is the significance of the nine days mentioned by Yves Dutour? **(1 mark)**

2. According to Yves Dutour, what should you do with the meat upon arriving home? **(1 mark)**

3. What is the **maximum** amount of time you can leave vacuum-packed meat in the fridge before cooking it? **(1 mark)**

4. What **kind** and what **cut** of meat is needed for this recipe? **(1 mark)**

5. Name **two** things you must do the evening before when preparing this dish. **(2 marks)**

a) _____

b) _____

AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 8 marks

Suggested Time: 5 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following brochure and answer questions 6 to 10 in **English**. Your answers must be based on the brochure. Complete sentences are not required.

En 2000, 42 accidents graves d'origine électrique, dont 13 morts, ont été rapportés au Québec. Le corps humain traversé par l'électricité ressent immédiatement un choc dont la puissance dépend de l'intensité du courant, qui, elle-même, dépend de la nature du contact avec la terre. Le danger d'électrocution est toujours présent, même à la maison, car le courant domestique de 120 volts est suffisant pour occasionner un arrêt respiratoire ou un arrêt cardiaque.



En cas de panne

Si l'interruption touche seulement votre maison, examinez ou, mieux encore, faites vérifier par un électricien les fusibles de votre interrupteur principal. Si la panne s'étend à tout le voisinage, appelez Hydro-Québec.

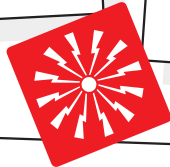
Fermez ou débranchez tous les appareils électriques qui étaient en marche, sauf le congélateur, le réfrigérateur et une ou deux lampes. En hiver, abaissez les thermostats dans les pièces inoccupées et, en été, débranchez le climatiseur.



En cas de panne prolongée

Évitez d'ouvrir inutilement le réfrigérateur et le congélateur. En hiver, fermez les portes des chambres et rassemblez les membres de votre famille dans une même pièce.

N'utilisez un poêle portatif au mazout ou au kérosène qu'avec grande prudence. N'employez jamais de charbon ailleurs que dans une cheminée dont vous êtes sûr, à cause des gaz nocifs que sa combustion dégage.



Lorsque le courant est rétabli

Il vaut mieux ne remettre en marche que les appareils vraiment indispensables. Attendez au moins une demi-heure avant de tout rebrancher pour donner au réseau le temps de se stabiliser et pour éviter une surcharge qui pourrait provoquer une autre interruption.

6. When a person receives an electrical shock, what determines the intensity of the electrical current? (1 mark)

7. As identified in the brochure, state **two** life-threatening dangers the electrical current in your home is capable of provoking. Be specific. (2 marks)

a) _____

b) _____

8. A power outage has occurred only in your house, but **not** in your neighbours'. What is the **best** thing to do? (1 mark)

9. Besides unplugging electrical appliances, name **two** things you should do during a prolonged power outage. (2 marks)

a) _____

b) _____

10. Once the power has been restored, how long should you wait before plugging in most appliances? Give **one** reason to support your answer. (2 marks)

Time: _____

Reason: _____

PART C: WRITING COMPONENT
SECTION 4 – NARRATION (LETTER)

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

11. You have recently found the address of an old friend with whom you have lost contact. Write a letter to him / her telling what has happened to you in the last few years. Sign your letter either Louise or Marc. **(24 marks)**

Organization and Planning

SECTION 5 – SHORT ARTICLE

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**. Do **not** identify yourself or your school.

12. You have been asked to contribute an article to a teen magazine on the question of whether students should or should not have part-time jobs during the school year. Write your article stating and justifying your point of view. **(24 marks)**

Organization and Planning

THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK